

ЗМІСТ

I. Функційна семантика лексичних одиниць. Теорія номінації	13
Байтерякова Наталія, Байтеряков Олег	
Характеристика основних розрядів англійської спелеологічної лексики.....	13
Горобець Алла	
Лексико-семантичне поле «час» у складі метафори (на матеріалі мови художніх творів Михайла Стельмаха).....	22
Кірілкова Наталія	
Внутрішня форма фразеологізму <i>покотити колодкою</i>	29
Прокопович Лідія	
Лексико-семантичне мікрополе «очі» як фрагмент мовного портрета людини в романі Мирослава Дочинця «Мафтей».....	35
Романчук Алексей	
<i>Колэба и карнэк</i> : к истории хозяйственного уклада булаештских украинцев.....	45
II. Лінгвістика тексту. Стилiстичні та контекстуальні вияви лексичних і граматичних одиниць	62
Горобець Руслана	
Функціонально-семантичний потенціал вставних конструкцій (на матеріалі повісті Лесі Ворониної «Таємне товариство боягузів, або Засіб від переляку № 9»).....	62
Домрачева Ірина	
Реалізація питальних речень у мовленнєвому просторі Василя Стуса.....	69
Кухар Ніна	
Особливості функціонування приприкметникових поширювачів у формально-граматичній структурі речення.....	76
Чередниченко Вікторія	
Стильова риса як важливий складник лінгвостилістичного аналізу тексту.....	83
III. Мова сучасних ЗМІ	90
Ільчук Вікторія	
Мова сучасних ЗМІ як об'єкт лінгвістичних досліджень.....	90
Кравчук Людмила, Волошина Оксана	
Мас-медійний дискурс як джерело поповнення загальномовного словника новотворами.....	95
Прокопчук Людмила, Чередніченко Ірина	
Грамматичні аномалії на сторінках друкованих ЗМІ.....	102
IV. Перекладознавство та міжкультурна комунікація	110
Бабчук Юлія	
Тембральні характеристики междометия <i>yeah</i> в спонтанній речі.....	110
Волченко Ольга	
Індивідуально-авторські неологізми як перекладознавча проблема.....	116

Головацька Юлія, Цепенюк Тетяна

Стилістичні та лексичні засоби як спосіб передачі авторської оцінки героя художнього твору: перекладацький аспект..... 125

Заскалста Світлана

Застосування принципів міждисциплінарних зв'язків у процесі вивчення іноземної мови на факультеті іноземної філології..... 135

РЕЦЕНЗІЇ..... 141

Кульбабська Олена

Об'єктивація культурно забарвлених феноменів української мови. Лінгвокультурологічні засади мовознавчих досліджень : монографія / Л. М. Марчук, Т. М. Сукаленко, Н. В. Вдовиченко, А. М. Сірант. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. – 196 с. – (Серія «Студії з лінгвокультурології та когнітивістики», вип. 1)..... 141

ВІТАЄМО..... 144

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ АВТОРІВ 146

CONTENTS

I. Functional semantics of lexical units. The theory of nomination	13
Baiteriakova N., Baiteriakov O.	
Characteristics of the basic categories of English speleological vocabulary	13
Horobets' A.	
Lexico-semantic field «time» in the composition of methaphors (on the material of Mykhailo Stelmakh artistic prose).....	22
Kirilkova N.	
The inner meaning of the phrase <i>pokotyty kolodkoju</i>	29
Prokopovych L.	
Lexico-semantic micro field «eyes» as the element of language portrait of a person in the novel «Matfei» by Myroslav Dochnets	35
Romanchuk A.	
«Koleba» and «karnek»: to the history of the Bulaestian Ukrainians' livelihood	45
II. Text linguistics. Stylistic and contextual manifestations of lexical and grammatical units	62
Horobets R.	
Functional-semantic potential of interlocking units (based on the Story of Lesia Voronina «The Secret Coworking Society, or the Fear of the Famine No. 9»).....	62
Domracheva I.	
The implementation of interrogative sentences in the speech space of Vasyl Stus	69
Kuhar N.	
Features of the functioning of adjectives in the formal grammatical structure of the sentence.....	76
Cherednychenko V.	
Style feature as an important component of linguistic and stylistic analysis of the text	83
III. The language of modern media.....	90
Ilchuk V.	
The language of the modern mass media as the object of the linguistic research	90
Kravchuk L., Voloshyna O.	
Mass media discourse as the addition resource of a general dictionary with neologisms	95
Prokopchuk L., Cherednichenko I.	
Grammatical mistakes on printed media pages	102
IV. Translation studies and intercultural communication	110
Babchuk Yu.	
Timbre characteristics of interjection «Yeah» in spontaneous speech	110
Volchenko O.	
The author's neologisms as the translation problem	116

Holovatska Yu., Tsepeniuk T.

Stylistic and lexical means of rendering the author's evaluation of the hero of fiction: translation aspect 125

Zaskaleta S.

Application of the principles of inter-dissiplanal relations in the process of foreign language study at the faculty of foreign language 135

REVIEW S..... 141

Kulbabska O.

Objection of culturally colored phenomena of the Ukrainian language. Linguistic and cultural foundations of linguistic research: monograph / L. M. Marchuk, T. M. Sukalenko, N. V. Vdovichenko, A. M. Sirant. – K.: Publishing House of Dmitry Burago, 2018. – 196 p. – (Series of Linguocultural Studies and Cognitive Studies Studies, vol. 1)..... 141

CONGRATULATIONS..... 144

INFORMATION FOR AUTHORS..... 146

СОДЕРЖАНИЕ

I. Функциональная семантика лексических единиц. Теория номинации	13
Байтерякова Наталия, Байтеряков Олег	
Характеристика основных разрядов английской спелеологической лексики.....	13
Горобец Алла	
Лексико-семантическое поле «время» в составе метафоры (на материале языка художественных произведений Михаила Стельмаха).....	22
Кирилкова Наталия	
Внутренняя форма фразеологизма <i>покотити колодкою</i>	29
Прокопович Лидия	
Лексико-семантическое микрополе «глаза» как фрагмент речевого портрета человека в романе Мирослава Дочинца «Мафтей».....	35
Романчук Алексей	
<i>Колэба и карнэк</i> : к истории хозяйственного уклада булаештских украинцев.....	45
II. Лингвистика текста. Стилистические и контекстуальные проявления лексических и грамматических единиц	62
Горобец Руслана	
Функционально-семантический потенциал вставных конструкций (на материале повести Леси Ворониной «Тайное общество трусов, или Средство от испуга № 9»).....	62
Домрачева Ирина	
Реализация вопросительных предложений в речевом пространстве Василия Стуса.....	69
Кухар Нина	
Особенности функционирования приприлагательных распространителей в формально-грамматической структуре предложения.....	76
Чередниченко Виктория	
Стилевая черта как важная составляющая лингвостилистического анализа текста.....	83
III. Язык современных СМИ	90
Ильчук Виктория	
Язык современных СМИ как объект лингвистических исследований.....	90
Кравчук Людмила, Волошина Оксана	
Масс-медийный дискурс как источник пополнения общезыкового словаря новообразованиями	95
Прокопчук Людмила, Чередниченко Ирина	
Грамматические аномативы на страницах печатных СМИ.....	102
IV. Теория перевода и межкультурная коммуникация	110
Бабчук Юлия	
Тембральные характеристики междометия <i>yeah</i> в спонтанной речи.....	110

Волченко Ольга	
Индивидуально-авторские неологизмы как проблема перевода.....	116
Головацкая Юлия, Цепенюк Татьяна	
Стилистические и лексические средства как способ передачи авторской оценки героя художественного произведения: аспект перевода.....	125
Заскалета Светлана	
Применение принципов междисциплинарных связей в процессе изучения иностранного языка на факультете иностранной филологии.....	133
РЕЦЕНЗИИ	139
Кульбабская Елена	
Об’єктивація культурно забарвлених феноменів української мови. Лінгвокультурологічні засади мовознавчих досліджень : монографія / Л. М. Марчук, Т. М. Сукаленко, Н. В. Вдовиченко, А. М. Сірант. – К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. – 196 с. – (Серія «Студії з лінгвокультурології та когнітивістики», вип. 1).....	139
ПОЗДРАВЛЯЕМ	142
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	144